

2006. október 12., csütörtök

Tétel	NACE Rev. 2. kód	Megnevezés
18		Szolgáltató tevékenységek
	G nemzetgazdasági ág (kivéve: 46.77)	Kereskedelem, gépjárműjavítás
	H nemzetgazdasági ág	Szállítás, raktározás
	I nemzetgazdasági ág	Szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás
	J nemzetgazdasági ág	Információ, kommunikáció
	K nemzetgazdasági ág	Pénzügyi, biztosítási tevékenység
	L nemzetgazdasági ág	Ingatlanügyletek
	M nemzetgazdasági ág	Szakmai, tudományos, műszaki tevékenység
	N nemzetgazdasági ág	Adminisztratív és szolgáltatást támogató tevékenység
	O nemzetgazdasági ág	Közigazgatás, védelem; kötelező társadalombiztosítás
	P nemzetgazdasági ág	Oktatás
	Q nemzetgazdasági ág	Humán-egészségügyi, szociális ellátás
	R nemzetgazdasági ág	Művészet, szórakoztatás, szabadidő
	S nemzetgazdasági ág	Egyéb szolgáltatás
	T nemzetgazdasági ág	Háztartás munkaadói tevékenysége; termék előállítás, szolgáltatás végzése saját fogyasztásra
	U nemzetgazdasági ág	Területen kívüli szervezetek, testületek
19	46.77 szakágazat	Hulladék-nagykereskedelem

V. MELLÉKLET

A 808/2004/EK rendelet I. mellékletének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) Lefedettség

E modul az Európai Közösségekben végzett gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása (NACE Rev. 2.) C–N és R nemzetgazdasági ágán, valamint a 95. ágazatán belüli gazdasági tevékenységekre vonatkozik. A sikeres előzetes próbafelmérések függvényében a K nemzetgazdasági ág is bekerülhet a modulba.

A statisztikákat vállalkozási egységekre vonatkozóan állítják össze.”

P6_TA(2006)0412

A közösség rendkívüli pénzügyi segélye Koszovó számára *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Koszovó számára nyújtandó kivételes pénzügyi támogatásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0207) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0171/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére, valamint a Külügyi Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményére (A6-0291/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlammnttal való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(7a) preambulumbekzdés (új)

Ez a kivételes pénzügyi támogatás kiegészíti a nyugat-balkáni országoknak nyújtott más közösségi támogatási programokat.

2. módosítás

(9) preambulumbekzdés

(9) Bár a konfliktust követően a gazdasági tevékenység újból erőre kapott, Koszovó mégis a gazdasági fejlődés alacsony szintjén áll. Koszovó nincsen abban a helyzetben, hogy akár a hazai, akár a nemzetközi pénzügyi piacon hitelekhez jusson, ezen kívül jelenlegi jogállása miatt nem lehet tagja nemzetközi pénzügyi intézményeknek. Emiatt nem részesülhet az ezen intézmények programjaihoz kapcsolódó hiteltámogatásokból.

(9) Bár a konfliktust követően a gazdasági tevékenység újból erőre kapott, Koszovó mégis a gazdasági fejlődés alacsony szintjén áll. Koszovó nincsen abban a helyzetben, hogy akár a hazai, akár a nemzetközi pénzügyi piacon hitelekhez jusson, ezen kívül jelenlegi jogállása miatt nem lehet tagja nemzetközi pénzügyi intézményeknek. Emiatt nem részesülhet az ezen intézmények programjaihoz kapcsolódó hiteltámogatásokból, **és ez a kivételes pénzügyi támogatások segély formájában történő nyújtásának fő oka.**

3. módosítás

(12) preambulumbekzdés

(12) Ezen támogatási segély felszabadítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

(12) **A közösségi pénzügyi támogatást közvetlenül a 2006-os és 2007-es koszovói összesített költségvetés számára kell kifizetni és könyvelni a „Kivételes európai közösségi pénzügyi támogatás” fejezet alatt.** Ezen támogatási segély felszabadítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

4. módosítás

(13) preambulumbekzdés

(13) Ezen pénzügyi támogatás annak ellenőrzése után **nyújtható**, hogy **az ezen tanácsi határozat jóváhagyását követően** a koszovói hatóságokkal közösen megállapított **pénzügyi és gazdasági feltételek** kielégítő módon **teljesülnek-e**.

(13) Ezen pénzügyi támogatás annak ellenőrzése után **nyújtandó**, hogy a koszovói hatóságokkal közösen megállapított pénzügyi és gazdasági feltételek kielégítő módon **teljesültek-e**. **A kivételes támogatás részleteinek felszabadítására vonatkozó**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

feltételek sajátos célokat érintenek az alábbi területeken: a közfinanszírozás jobb átláthatósága és fenntarthatósága, elsősorban a koszovói összesített költségvetés a középtávú kiadási keretnek való megfelelése és a Koszovói Fejlesztési Stratégia és Terv terén; a makrogazdasági és költségvetési prioritások alkalmazása a Nemzetközi Valutaalappal egyeztetett, 2005. november 2-i gazdasági és pénzügyi politikákról szóló jegyzéke alapján; a közkiadásokra vonatkozó megerősített adózási fegyelem és ellenőrzés, különösen a gyanított csalás és más szabálytalanságok feltárása, kezelése és nyomon követése a nemzeti és nemzetközi alapoknál, és a nemzetközi demokratikus és emberi jogi normáknak való teljes megfelelés, ideértve a kisebbségek és a jogállamiság alapvető elveinek tiszteletben tartását. A fenti célok elérésére tett tényleges haladás szolgál alapul a támogatás részleteinek folyósításához.

5. módosítás

1. cikk (1) bekezdése

A Közösség Koszovó számára segély formájában nyújtandó, 50 millió eurónyi kivételes pénzügyi támogatást állít rendelkezésre, amelynek célja **a koszovói pénzügyi helyzet megkönnyítése**, a rendezett gazdasági és költségvetési keretrendszer kialakításának támogatása, az alapvető közigazgatási funkciók ellátásának és megerősítésének ösztönzése és az állami beruházási igények kezelése.

A Közösség Koszovó számára segély formájában nyújtandó, 50 millió eurónyi kivételes pénzügyi támogatást állít rendelkezésre, amelynek célja **Koszovóra vonatkozó várható 2006-os és 2007-es kiülő pénzügyi követelmények teljesítése, a 2006–2008-as koszovói középtávú kiadási kerettel összhangban**, a rendezett gazdasági és költségvetési keretrendszer kialakításának támogatása, az alapvető közigazgatási funkciók ellátásának és megerősítésének ösztönzése és az állami beruházási igények kezelése.

6. módosítás

1. cikk (2a) bekezdése (új)

(2a) Az Európai Parlamenttel folytatott párbeszéd elősegítése érdekében a Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság lépéseiről, és rendelkezésére bocsátja a megfelelő dokumentumokat;

7. módosítás

1. cikk (3) bekezdése

(3) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat *hatályba lépését* követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően, legfeljebb egy évvel meghosszabbíthatja a rendelkezésre állás időtartamát.

(3) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat *hatálybalépését* követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal **és az Európai Parlamenttel** folytatott konzultációt követően, legfeljebb egy évvel meghosszabbíthatja a rendelkezésre állás időtartamát.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

8. módosítás

2. cikk (1) bekezdése

(1) A Bizottságnak, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően, jogában áll megállapodni a koszovói hatóságokkal az egyetértési nyilatkozatba foglalandó, e támogatáshoz kapcsolódó **gazdaságpolitikai és pénzügyi** feltételekről. E feltételeknek összhangban kell lenniük az 1. cikk (2) bekezdésében említett megállapodásokkal vagy nyilatkozatokkal.

(1) A Bizottságnak, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal **az Európai Parlamenttel** folytatott konzultációt követően, jogában áll megállapodni a koszovói hatóságokkal **a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek továbbítandó** egyetértési nyilatkozatba foglalandó, e támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételekről. **Ezek a feltételek magukban foglalják az alábbi területeken elérendő sajátos célokat: a közfinanszírozás jobb átláthatósága és fenntarthatósága, elsősorban a koszovói összesített költségvetés a középtávú kiadási keretnek való megfelelése és a koszovói Fejlesztési Stratégia és Terv terén; a makrogazdasági és költségvetési prioritások alkalmazása a Nemzetközi Valutaalappal egyeztetett, 2005. november 2-i gazdasági és pénzügyi politikákról szóló jegyzéke alapján; a közkiadásokra vonatkozó megerősített adózási fegyelem és ellenőrzés, különösen a gyanított csalás és más szabálytalanságok feltárása, kezelése és nyomon követése a nemzeti és nemzetközi alapoknál; és a nemzetközi demokratikus és emberi jogi normáknak való teljes megfelelés, ideértve a kisebbségek és a jogállamiság alapvető elveinek tiszteletben tartását.** E feltételeknek összhangban kell lenniük az 1. cikk (2) bekezdésében említett megállapodásokkal vagy nyilatkozatokkal.

10. módosítás

2. cikk (2) bekezdése

(2) A közösségi támogatás végrehajtásának lefolytatása előtt a Bizottság felügyeli az ezen közösségi makroszintű pénzügyi támogatás tekintetében lényeges koszovói pénzügyi folyamatok, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrző mechanizmusok hatékonyságát.

(2) A közösségi támogatás végrehajtásának lefolytatása előtt a Bizottság felügyeli az ezen közösségi makroszintű pénzügyi támogatás tekintetében lényeges koszovói pénzügyi folyamatok, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrző mechanizmusok hatékonyságát, **koszovói képviselőinek szakértelmére és ellenőrző kapacitására építve.**

11. módosítás

2. cikk (3) bekezdése

(3) A Bizottság rendszeres időközönként, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve, és az IMF koordinációja alatt meggyőződik arról, hogy Koszovóban a gazdasági politikák összhangban állnak ezen támogatás célkitűzéseivel, és a megállapodott gazdaságpolitikai, illetve pénzügyi feltételek kielégítő módon teljesülnek.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve, és az IMF koordinációja alatt, **koszovói képviselőinek szakértelmére és ellenőrző kapacitására építve** meggyőződik arról, hogy Koszovóban a gazdasági politikák összhangban állnak ezen támogatás célkitűzéseivel **és feltételeivel az 1. cikk (1) és a 2. cikk (1) bekezdéseiben meghatározott módon**, és a megállapodott gazdaságpolitikai, illetve pénzügyi feltételek kielégítő módon teljesülnek.

12. módosítás

3. cikk (2) bekezdése

(2) A második, illetve a további részletek felszabadítására a 2. cikk (1) bekezdésében említett **gazdaságpolitikai és pénzügyi** feltételeknek való kielégítő megfelelés alapján kerül sor, a megelőző részlet kifizetését követő három hónapot követően.

(2) A második, illetve a további részletek felszabadítására a 2. cikk (1) bekezdésében említett gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételeknek való kielégítő megfelelés, **különösen a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott egyetértési nyilatkozatban kitűzött célok elérése irányába tett kielégítő haladás** alapján kerül sor, a megelőző részlet kifizetését követő három hónapot követően.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

13. és 14. módosítás

4. cikk

Ezen támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet és végrehajtási szabályainak a rendelkezéseivel összhangban történik. Különös tekintettel, a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat rendelkezik Koszovó megfelelő, az ezen támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzésére és az ellenük történő küzdelemre irányuló intézkedéseiről. Rendelkezik továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésekről is – beleértve a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok elvégzésére jogosult Európai Csaláselleni Hivatalt (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtott pénzügyi ellenőrzésekről.

Ezen támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet és végrehajtási szabályainak a rendelkezéseivel összhangban történik. Különös tekintettel, a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat rendelkezik Koszovó megfelelő, az ezen támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzésére és az ellenük történő küzdelemre irányuló intézkedéseiről. **A támogatások kezelése és kifizetése jobb átláthatóságának biztosítása érdekében** rendelkezik továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésekről is – beleértve a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok elvégzésére jogosult Európai Csaláselleni Hivatalt (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék **és független könyvvizsgálók** által végzett, helyszínen végrehajtott pénzügyi ellenőrzésekről.

15. és 16. módosítás

5. cikk

Évente legalább egyszer a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely tartalmazza ezen határozat előző évi végrehajtásának értékelését.

Évente legalább egyszer a Bizottság jelentést nyújt be az Európai **Parlament felelős bizottságainak** és a Tanácsnak, amely tartalmazza ezen határozat előző évi végrehajtásának értékelését. **E jelentésnek meg kell határoznia a kapcsolatot a 2. cikk (1) bekezdésében foglalt célok, Koszovó jelenlegi gazdasági és adózási teljesítménye és a Bizottságnak a támogatási részletek kifizetéséről szóló határozata között.**

P6_TA(2006)0413

Európai Újjáépítési Ügynökség *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Újjáépítési Ügynökségről szóló 2667/2000/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0162) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 181a. cikke (2) bekezdésének első mondatára, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0170/2006),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Ellenőrző Bizottság véleményére (A6-0285/2006),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.